

CHAPITRE 1

INTRODUCTION

A. États De Lieux

La langue est utilisée comme moyen d'expression personnelle, permettant de transmettre des pensées et d'exprimer des sentiments à travers la parole, l'écriture ou les mouvements du corps. Son objectif est que les auditeurs puissent comprendre l'intention du locuteur à travers la langue prononcée par celui-ci. La langue traite les pensées, les idées et les émotions dans l'esprit humain, puis les exprime et les concrétise en quelque chose d'informatif, d'esthétique ou d'artistique. Selon Finocchiaro (1964:8), la langue est un système de symboles phonétiques arbitraires qui permet la communication ou l'interaction entre toutes les personnes au sein d'une culture particulière, ou avec d'autres personnes ayant appris ce système culturel. Comme la langue française, ses locuteurs l'utilisent pour communiquer et interagir les uns avec les autres.

Le poème est une forme d'expression littéraire qui utilise le langage pour susciter des émotions, des images et des idées de manière abstraite et suggestive, plus que la prose qui va directement à l'essentiel. Selon Frieda Hughes (2009:88), une poétesse contemporaine, le poème est définie comme *“The expression of the heart and mind, whether it be a moment of pure emotion or a more considered and conscious thought”*. Pour donner un sens à une composition poétique créée par un poète, le lecteur doit savoir comment analyser ce poème. Chaque œuvre littéraire, en particulier le poème, a une

signification profonde pour ceux qui la lisent, car le poème peut devenir un objet encore plus beau lorsqu'elle est interprétée par le lecteur. En interprétant un poème, les amateurs de poème ne comprennent souvent pas et n'apprécient pas pleinement le poème qui leur est présenté. Cela peut se produire car ils ne sont pas en mesure d'interpréter la signification contenue dans l'œuvre littéraire qu'ils ont lue.

Les figures de style sont des expressions linguistiques inhabituelles, difficiles à comprendre et contenant plus d'une signification. Habituellement, on les trouve souvent dans le poème ou les chansons, utilisées pour embellir et mettre l'accent sur ce qui est communiqué aux lecteurs ou aux auditeurs. Les figures de style sont l'opposé du sens littéral ou littéral. Car le langage littéral fait essentiellement référence à la signification réelle que l'on peut trouver dans un dictionnaire. Tandis que les figures de style nécessitent plusieurs interprétations et ne dépendent pas du sens du dictionnaire, ce qui amène quelqu'un à spéculer en attribuant une signification à la phrase. Selon Abrams (1999:96), *“Figurative language is a deviation from what speakers of a language apprehends as the ordinary, or standard, significance or sequence of words in order to achieve some special meaning or effect”*. À travers cette déclaration, les figures de style représentent un langage non conventionnel riche en significations, résultant d'une déviation par rapport à la langue utilisée au quotidien.

Les figures de style sont utilisées dans les activités d'écriture ou de parole pour rendre la langue plus intéressante et plus vivante. Les figures de

style se composent de différents types, et chaque type possède des caractéristiques différentes. Quelques exemples courants de figures de style comprennent la métaphore, la personnification, l'hyperbole, la comparaison, etc. Un exemple d'utilisation de figures de style se trouve dans le poème de Charles Baudelaire intitulé "Harmonie du soir" dans le deuxième verset, comme suit :

Chaque fleur s'évapore ainsi qu'un encensoir ;
 Le violon frémit comme un cœur qu'on afflige ;
 Valse mélancolique et langoureux vertige !
 Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir.
**Setiap bunga menguap bagai pedupaan;
 Biolin bergetar bagai hati yang tersakiti;
 Tarian melankolis dan pusaran yang sensual!
 Langit ini sedih dan indah bagai tempat peristirahatan yang besar.**

Il y a quelques figures de style dans ces vers de poème, à savoir :

1) "Chaque fleur s'évapore ainsi qu'un encensoir" (*Setiap bunga menguap bagai pedupaan*). Cette ligne de poème est une personnification où le mot "s'évapore" (*menguap*) est utilisé. Les fleurs sont dotées de caractéristiques humaines car elles sont décrites comme s'évaporant, comme si elles avaient la capacité d'émettre de la vapeur ou un parfum. Il s'agit d'un exemple de personnification, où des caractéristiques humaines sont attribuées à des objets non humains.

2) "Le violon frémit comme un cœur qu'on afflige" (*Biola bergetar bagai hati yang tersakiti*). Cette ligne de poème est une figure de style de comparaison/simile avec l'utilisation du mot "comme" (*bagai*). Cette comparaison

entre "le violon" (*biola*) et "un cœur qu'on afflige" (*hati yang tersakiti*) crée une image de la façon dont le violon tremble ou frémit comme un cœur souffrant.

3) "Valse mélancolique et langoureux vertige!" (*Tarian melankolis dan pusaran sensual!*). Cette ligne de poème contient une hyperbole avec l'utilisation du mot "mélancolique et langoureux" (*melankolis dan yang sensual*). Baudelaire décrit le vertige ou la sensation de vertige avec le mot "langoureux", créant l'impression que le vertige est très fort et a un impact puissant sur la sensation sensuelle ou de séduction.

4) "Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir" (*Langit sedih dan indah bagai tempat perhentian besar*). Cette ligne de poème est une figure de style de comparaison/simile avec l'utilisation du mot "comme" (*bagai*). Il est utilisé dans la comparaison entre "le ciel" (*langit*) et "un grand reposoir" (*tempat perhentian besar*), indiquant une comparaison. Ici, le ciel est comparé à un grand lieu de repos, créant une image de la tristesse et de la beauté du ciel semblable à ce grand lieu de repos.

Les poèmes de Charles Baudelaire sont intéressants à analyser car il était un poète, un critique littéraire et un écrivain français doté d'une grande habileté linguistique et d'une imagination puissante. Les poèmes de Charles Baudelaire sont généralement classés dans le genre de le poème symboliste ou romantique.

Dans le genre de le poème symboliste, Baudelaire utilise un langage et une imagination riches en symboles porteurs de significations profondes. Ses poèmes reflètent souvent des émotions complexes, sombres et intenses, tout en explorant les contradictions de la vie humaine. Charles Baudelaire est également un pionnier

de la littérature moderne, ayant introduit un style littéraire novateur et controversé. De plus, ses poèmes contiennent des messages profonds. Ses œuvres ont également influencé de nombreux poètes et écrivains modernes, en faisant ainsi des contributions importantes au développement de la littérature moderne.

L'étude des figures de style dans le poème est devenue un domaine de recherche remarquable pour les érudits littéraires depuis de nombreuses années. L'utilisation de figures de style dans le poème a été perçue comme un moyen d'ajouter de la profondeur, de la complexité et de la beauté à la langue. Les chercheurs ont exploré divers aspects des tropes dans le poème, notamment leur origine, leur fonction et leur influence sur les lecteurs.

Cette recherche a une importance contextuelle en raison des résultats d'une enquête présentés aux étudiants du programme d'études en Éducation en Langue Française, promotion 2019, qui indiquent que l'utilisation des figures de style dans le poème a une influence significative sur l'interprétation des lecteurs concernant le sens de le poème, ainsi que l'importance de la compréhension des figures de style dans le poème pour les lecteurs afin de mieux comprendre les poèmes. D'après les résultats de l'enquête, sur 10 étudiants, tous ont suivi et réussi les cours de Littérature Française et de Réception Ecrite Avancée. Cela démontre que les étudiants possèdent des connaissances de base en littérature et comprennent les techniques linguistiques utilisées dans les œuvres littéraires.

Il y a 5 questions fermées que on a posées à 10 répondants. 100% des répondants ont répondu que l'utilisation de figures de style affecte leur interprétation de la signification de le poème. De plus, 90% des répondants

considèrent l'utilisation de figures de style comme étant très importante pour influencer l'ambiance ou l'atmosphère dans un texte. En outre, 70% des répondants considèrent qu'une compréhension des figures de style dans le poème est très importante pour les lecteurs de poème pour une meilleure compréhension.

Cependant, l'enquête montre également que certains répondants ont des difficultés à comprendre un poème en raison de l'utilisation de figures de style complexes, avec 50% des répondants ayant répondu qu'ils éprouvaient une grande difficulté et 50% ayant des difficultés modérées. Pendant ce temps, 80% des répondants ont du mal à interpréter les figures de style dans les poèmes et 20% ont des difficultés très importantes.

Par conséquent, l'analyse de l'utilisation des figures de style dans les poèmes de Charles Baudelaire soutiendra considérablement la compréhension du lecteur quant au sens des poèmes et offrira un aperçu approfondi de l'utilisation des figures de style, ce qui à son tour peut faciliter l'interprétation et la perception des œuvres poétiques par le lecteur.

En analysant la poème, les chercheurs se réfèrent à la théorie proposée par Meyer Howard Abrams (1999). L'utilisation de la théorie d'Abrams concernant les figures de style est considérée comme très pertinente et précieuse dans le contexte de l'analyse littéraire. Le livre "A Glossary of Literary Terms (7e édition)", écrit par Abrams, fournit un cadre solide pour comprendre et analyser les figures de style dans la littérature de manière systématique et approfondie. Dans ce livre, Abrams explique que l'utilisation des figures de style peut enrichir l'interprétation et l'expérience de lecture d'une œuvre littéraire. De plus, il soutient que les figures

de style peuvent apporter une dimension supplémentaire au texte et aider à révéler des significations plus profondes.

Dans son œuvre intitulée "*A Glossary of Literary Terms (7e édition)*" (1999), Abrams explique les différents types de figures de style fréquemment rencontrées en littérature. Ces figures de style comprennent : la simile/comparaison, la métaphore, le symbole, la métonymie, la synecdoque, la personnification, l'hyperbole, la litote, l'ironie, le sarcasme, et le paradoxe. Chaque type de figure de style a la capacité unique de créer des effets rhétoriques puissants, d'aider les auteurs à formuler des significations complexes et de rendre l'expérience de lecture plus enrichissante pour les lecteurs. Grâce à l'utilisation de cette théorie d'Abrams, l'analyse des différents types de figures de style dans les œuvres littéraires peut être menée de manière plus minutieuse et détaillée, offrant ainsi une opportunité de comprendre plus profondément le message et le style de l'auteur.

Dans l'enquête qui a été menée, on a également posé deux questions ouvertes aux répondants. Premièrement, les répondants ont donné leur définition des figures de style qu'ils connaissaient. À partir de ces définitions, on peut conclure que les figures de style sont des techniques linguistiques utilisées pour embellir la langue et renforcer le sens dans une œuvre littéraire.

Deuxièmement, les répondants ont donné des réponses sur les types de figures de style qu'ils connaissaient. Les types de figures de style mentionnés comprenaient la métaphore, la personnification, l'hyperbole, la simile/comparaison, la satire, la synecdoque et l'allégorie. Selon les résultats de

l'enquête, les répondants ont une compréhension limitée des types de figures de style utilisées dans le poème, certains répondants ne connaissant qu'un ou deux types de figures de style.

Cela montre que les répondants ne connaissent pas encore parfaitement les types de figures de style utilisées dans le poème. Il est important de mener une analyse approfondie de l'utilisation des figures de style dans les poèmes de Charles Baudelaire, dans le but d'améliorer la compréhension du rôle crucial des figures de style dans l'œuvre littéraire.

Ensuite, on a donné 5 questions de test à 10 répondants qui ont été invités à identifier les types de figure de style dans les morceaux de poème donnés. D'après les résultats de l'enquête, un pourcentage important de répondants ont identifié de manière incorrecte le type de figure de style dans chaque morceau de poème, en particulier dans les choix de réponse rarement utilisés.

Sur la première question sur quelle figure de style se retrouve dans un fragment du poème de Charles Baudelaire intitulé Hymne à la beauté, la plupart des répondants (80%) ont répondu que la figure de style utilisée était une métaphore. Cela peut être compris car dans l'extrait de poème, Baudelaire utilise les mots "philtre" et "amphore" pour remplacer les mots "baiser" et "bouche", formant ainsi une comparaison ou une métaphore.

Sur la deuxième question sur la figure de style retrouvée dans un fragment du poème de Charles Baudelaire intitulé Bohémiens en voyage, seuls 30% des répondants ont répondu que la figure de style utilisée était une métaphore. Cela peut être compris car dans l'extrait du poème, Baudelaire utilise les mots

"l'empire" et "ténèbres" pour remplacer futures et familier, créant ainsi une comparaison ou une métaphore.

Sur la troisième question concernant les figures de style présentes dans un extrait du poème de Charles Baudelaire intitulé "Hymne à la beauté", 40% des répondants ont répondu que la figure de style utilisée est une hyperbole, et 10% ont répondu une métaphore. Cependant, la réponse correcte est une métaphore, car dans l'extrait du poème, Baudelaire utilise le mot "semer" pour remplacer répandre ou créer, créant ainsi une métaphore.

Sur la quatrième question sur les figures de style trouvées dans un fragment d'un poème de Charles Baudelaire intitulé A celle qui est trop gaie, 30% des répondants ont répondu que la figure de style utilisée était la métaphore et l'hyperbole. Cependant, la réponse correcte est la personification et la simile. Dans l'extrait du poème, Baudelaire utilise le mot "rire" pour donner des attributs humains au rire lui-même, créant ainsi une personification. De plus, Baudelaire utilise également le mot "comme un vent frais dans un ciel clair" pour comparer le "le rire qui joue en ton visage" avec "un vent frais", créant ainsi une comparaison/simile.

Sur la cinquième question sur le poème de Charles Baudelaire intitulé A celle qui est trop gaie, la plupart des répondants (40%) ont répondu que la figure de style utilisée était l'hyperbole et la simile/comparaison. Cependant, la réponse correcte est l'hyperbole et le paradoxe. Dans l'extrait du poème, Baudelaire utilise les mots "hait" et "aimer" pour décrire des sentiments ambivalents entre l'amour et la haine, qui peuvent également être considérés comme un paradoxe dans ses

sentiments car il y a une déclaration qui est illogique. De plus, il utilise également le mot " affolé" pour donner des attributs exagérés à ses sentiments.

Sur la base des résultats de l'enquête, il a été démontré que la majorité des répondants avaient encore du mal à reconnaître les types de figures de style que l'on retrouve dans les poèmes de Charles Baudelaire. La recherche et l'analyse des figures de style dans les poèmes de Charles Baudelaire apporteront une contribution importante pour enrichir la compréhension des types de figures de style et accroître le respect envers les œuvres de Baudelaire. De plus, cette recherche peut ouvrir de nouvelles perspectives sur la beauté et la force des poèmes de Baudelaire, ce qui finira par élargir la compréhension générale de l'œuvre littéraire.

La recherche sur les figures de style dans la poème a été effectuée par plusieurs personnes, notamment :

1. Une recherche précédente sur l'analyse des figures de style dans la poème à la section française Unimed a été menée par Rabbayani (2021) avec le titre "Les Figures Des Styles Dans La Poésie Par Victor Hugo". Le but de cette recherche est de trouver les types de figures de style et de connaître les figures de style les plus courantes dans les poèmes de Victor Hugo. On a rassemblé 8 poèmes de Victor Hugo à analyser. Les résultats de la recherche montrent que les figures de style trouvées se composent de 14 figures de style sur 81 données, à savoir : il y a 8 figures de style de comparaison, notamment la personnification (31 données), la similitude (12 données), l'antithèse (8 données), le pléonasme (1 donnée), la métaphore (4 données),

la périphrase (2 données), la prolepse (2 données) et la dépersonnification (3 données). Et 6 figures de style de répétition. De ce nombre, nous pouvons voir que la personnification est la figure de style la plus couramment trouvée dans les 8 poèmes, à savoir (31 données), où l'utilisation d'objets inanimés qui semblent vivants rend la poème réelle et vivante.

2. Une autre recherche sur les figures de style dans la poème de la section française de l'Unimed a été menée par Dirhan (2018) avec le titre "La Métaphore dans Les Poèmes Françaises d'Arthur Rimbaud". Cette recherche vise à connaître les types de métaphores et les outils de la métaphore, le style de la métaphore dans la poème française d'Arthur Rimbaud. La théorie utilisée est la théorie Ullmann dans Jean-Philippe Magué (2009:21) et Lundquist (1983). La méthode utilisée est descriptive qualitative. Les résultats de cette recherche montrent qu'il y a 58 styles de métaphore composés de 19 métaphores anthropomorphes, 30 métaphores concrètes à abstraites, 3 métaphores animales et 6 métaphores synesthésiques. Cette recherche se concentre sur l'utilisation de la métaphore dans 10 poèmes d'Arthur Rimbaud.

3. Une autre recherche a été menée par Alotia (2016) sur le thème "*Bahasa Kiasan dalam Puisi-Puisi Karya Carl Sandburg*". Cette étude se concentre sur l'utilisation des figures de style et les catégorise en fonction de leur type et décrit la signification des figures de style elles-mêmes. Cette étude utilise la théorie de Perrine (1983 : 576-645) dans son livre "Littérature, structure, son et sens". Les résultats de cette recherche peuvent être résumés comme

suit : premièrement, dans les poèmes de Carl Sandburg, il y a sept types de figures de style, à savoir : la personnification, la métaphore, le symbole, la ressemblance, la métonymie, l'hyperbole et la synecdoque. Les types de métaphores et de personnifications dominent chaque poème de Carl Sandburg. Deuxièmement, la signification des figures de style utilisées par Carl Sandburg dans ses poèmes décrit généralement l'admiration du poète pour l'existence et le rôle du peuple ainsi que la relation entre le peuple et le gouvernement dans une ville ou un pays.

L'analyse de la figure de style dans la poème est une façon d'apprécier la littérature. Grâce à l'analyse, nous pouvons comprendre comment l'auteur utilise certains mots et styles de langage pour décrire et transmettre le message qu'il veut transmettre à travers le poème. De plus, en analysant les figures de style dans la poème, nous pouvons élargir nos connaissances et notre compréhension de la langue et de la littérature, afin d'améliorer nos compétences linguistiques et de mieux apprécier les œuvres littéraires. Par conséquent, l'analyse de la figure de style dans la poème est une action qui devrait être faite pour apprécier les œuvres littéraires créées par l'auteur. Sur la base d'études antérieures, on a constaté des similitudes et des différences entre cette étude et les études précédentes. Le sujet est similaire, mais l'objet est différent. L'étude ci-dessus diffère de cette étude dans la théorie utilisée et les poèmes analysés. Aussi on a-t-il intérêt à rechercher et à nommer cette recherche étude "ANALYSE DES FIGURES DE STYLE DANS LES POÈMES DE CHARLES BAUDELAIRE".

B. Identification des problèmes

Sur la base du contexte du problème exposé ci-dessus, les problèmes pouvant être identifiés sont les suivants :

1. Les étudiants ne connaissent pas encore parfaitement les types de figures de style.
2. Les étudiants ont du mal à interpréter les figures de style dans les poèmes.
3. Les étudiants ont encore du mal à reconnaître les types de figures de style que l'on retrouve dans les poèmes de Charles Baudelaire.

C. Limitation du problème

Étant donné la complexité des problèmes émergents, une limitation des problèmes est nécessaire. Cette limitation vise à concentrer et approfondir l'étude de la recherche. Cette étude analysera les figures de style de cinq poèmes de Charles Baudelaire, à savoir : "A celle qui est trop gaie" (1857), "Bohémiens en voyage" (1857), "Harmonie du soir" (1857), "Le Poison" (1857), "L'homme et la mer" (1857). Pour analyser ces poèmes, le chercheur ne se basera que sur la théorie de M.H.Abrams, à savoir : simile, métaphore, symbole, métonymie, synecdoque, personnification, hyperbole, litote, ironie, sarcasme et paradoxe. Ensuite, le chercheur analysera les fonctions des figures de style comprenant la fonction exploratoire, la fonction persuasive, la fonction rhétorique, la fonction émotionnelle et la fonction éducative.

D. Formulation du problème

Selon les limites du problème exposées ci-dessus, les objectifs de cette étude sont les suivants :

1. Quels sont les types de figures de style présents dans les poèmes de Charles Baudelaire ?
2. Quelles sont les fonctions des figures de style dans les poèmes de Charles Baudelaire ?

E. Objectif de la recherche

En fonction de la formulation du problème exposée ci-dessus, les objectifs de cette recherche sont les suivants :

1. Décrire les types de figures de style présents dans les poèmes de Charles Baudelaire.
2. Décrire les fonctions des figures de style dans les poèmes de Charles Baudelaire.

F. Les avantages de la recherche

Cette recherche devrait avoir les avantages suivants :

1. La chercheuse
 - a) Terminer sa tâche finale pour obtenir son diplôme de l'Université d'État de Medan.
 - b) Acquérir une expérience et une connaissance plus approfondies de l'analyse des figures de style dans la poème.

2. Les étudiants

Les résultats de cette recherche peuvent être une référence pour les lecteurs, en particulier les étudiants, qui souhaitent comprendre les types de figures de style dans la poème présentée dans la poème française.

3. La section française

- a) Ajouter des références à la bibliothèque de l'Unimed.
- b) Servir d'exemple pour les futurs chercheurs qui souhaitent développer une étude des figures de style.

